**Zeitschrift:** Schweizer Frauen-Zeitung: Blätter für den häuslichen Kreis

**Band:** 23 (1901)

Heft: 41

**Anhang:** Zweite Beilage zu Nr. 41 der Schweizer Frauen-Zeitung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 25.10.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

#### Brietkaffen der Redaktion.

Detenmente Schwester. Aus dem Anhalt Ihrer eingehenden Mitteilungen drängt sich dem Fernstehenden die Ueberzeugung auf, daß der Mann sich der unssichern Situation vollauf dewuglt ist, daß er aber süstlich die Weinung begt, durch daß Weiterführen der beißerigen Gepflogenheiten nach außen sein Anstehe verästerstehe zu nicht ausgestehen mil, seie se nur aus Schomung oder aus Feigheit oder Furcht, die Frau micht ausgestehen mil, seies nur aus Schomung oder aus Feigheit oder Furcht, die Frau möchte durch ihre zu Tage tretende Vengssteilte Anstehen sowi ihm mit allen Mitteln gestütet geschäftliche Anstehen sowi ihm ihn zudem Frau, mit welcher er Jahre lang in glädsider Sebe gelebt hat, die ihm durch hausfrauliche Sorge und Bemithung ein trautes heim schaftlichen Seriglist in den Phrysler und Henstehen Anstehen sowie und Keicht der Erstehen sie ein einstehen Falle macht es den Einstruck, als ob die rüsseichsose Falle macht es der instruct, als ob die rüsseichsose Falle macht es der instructuren spielen. Ihn wentwegt das Bild des gutthiereren ind beit siehen siehen unentwegt das Bild des gutthieren und beiseicht seine sichten unentwegt das Bild des gutthieren deschäftlichen Lingen insbesondere, Iteinlicher sind im Densten und angeschen über auch zu da gusgeben werden, das die Frauen überhaupt, und in geschäftlichen Dingen insbesondere, Iteinlicher sind im den Anstehen der sich aus das Mitantein aus der gleichen Bertieren und singlicher im Spetilieren und Bagen; das ihr Bild ein beschäftlichen Junken der sich aus gleich ein Liefen siehen aus der sich der sich der sich ein der Schäftlichen Liefen Beiten und siehen Liefen bei der Schäftlichen Seiten unaußweichlich zu Differenzen siche macht der sich der sich der Schäftlicher Schaftlichen Liefen der sich der sich ein der sich der Schäftlichen Schaftlichen Schaftlichen Schaftlich sich der Schäftliche

Geschäftsrücksichen. — Es ift sehr naheliegend, daß eine liebende Frau, die des ehebem so glücklichen Zusammenlebens gebentt, in erster Linie und in entschuldigendem Sinne an einen krankfasten Zustandbentt, ber das verändverte Benehmen und al das unbegreisliche Gebahren bei ihrem Manne verschulde. Und aus dieser Ausschäft, und sie fühlt sich nicht mit Absücht und vollem Bewüßssein gekräntt und beseidigt. Dinwiederum birgt aber die Annahme dieseigt. Dinwiederum birgt aber die Annahme diese Milderungsgrundes ein Martyrium für die Frau, wie es nur diesenige verstehen kann, die ähnliches ersahren hat. Mit ossenen Augen und gebundenen Händen machtlos zusehen, wie die Existenz allmählich untergraben wird, währenddem andderseits die Wöglichseit gegeben wäre, einen behaglichen Wohlstand unsplanden, und dabei genau zu wissen, die wolle Mitwerantwortung sie die Miswirtschaft tragen zu müssen. Aus eine Mugade, zu deren Sösung die Kraft oft versagt, und wobei auch die sonst nicht farz bemessen Ause und Objestivität und damit die Möglichseit eines guten Einslusses, die en Kraft oft versagt, und wobei auch die Fran die Fran unter solchen Berhältnissen nichts Abei Sachlage aufs Genaueste zu prüsen, damit nicht aus salssen unter währlich und Inn eine Kran unter solchen Berhältnissen nichts Wessen unter solchen Berhältnissen nichts Wessen unter solchen Berhältnissen num zu ehn Einslussen und Sachaben zu verhäten. Es läßt sich une num ersten den die einzuge schlässe gegegen werden, schwinden und erste die eigene Empsindlichteit völlig überwunden ist. Dann muß auch seigebanken und Schaben zu verhäten. Es läßt sich Unerwartetes erreichen, wenn nur erst die eigene Empsindlichteit völlig überwunden ist. Dann muß auch seigebanken werden, das machen Wann nur durch eigenen Schaben flug werden will, das Rüthrich einen Schaben zu gertrümmern, wen doch oft das einzig und nachhaltig wirksamern will, das er zu slosz sich sie und gehen her gehalten und eine Wessen wirdes die, die gese der nur des soch der Wischlicht auf die kosen der Wessen werben, mas eben nur von bem vällig Eingeweihten richtig beforgt werben kann.

G. in 3. Auf persönliche Anschulbigungen und persönliches Lob kann ein ernsthaftes Zeitungsblatt nur eintreten, wenn volle Namensangabe stattsinder, mibrigen macht der Indust Ihrer offenen Karte einen eigentünlichen Eindrud. Die offene Karte und die Krastausdrücke in derselben stimmen schlecht zu der Lendenz Ihrer Horbertung, es habe der Schrifteller unter allen Umständen, auch mit Preisgebung der Wahrbeit, das Unschöne im Leben mit Stillschweigen zu überzehen. Es alte eine Art. die Unstitlsschieft, oder mas heit, das Unschöne im Leben mit Stillschweigen zu übergeben. Es gibt eine Art, die Unstlitichteit, oder was von einzelnen dassür angesehen wird, zu bekämpfen, die genau das Gegenteit von dem erreicht, von dem, was sie anstredt — sie wedt erst recht die Lüsternheit. Die erfolgreichste Art, ein neues Buch zu empsehen, ist, es mit Ostentation auf den Index sein, au empsehlen, ist, es mit Ostentation auf den Index sein, an diesen Falle sind die Menschen heutzulage noch ganz gleich, wie es nach biblischer Darstellung das erste Menschenpaar im Paradiese war: Sie hatten im Uederslus allestel Früchte im Garten Sen zu essen, diese, aber die unter Strase verbotenen Aepfel reizten doch am meisten, und sie werden gepflückt und gekosiet um jeden Preis.

Wenn Sie eine Kopie Ihrer Karte zur Hand haben und dieselbe noch einmal in Ruhe lesen, so werden Sie ums Recht geben müssen. Est in sicht klug, den Teussel mit Belzebud außgutreiben, und in allererster Linie sollte man doch den Auftraggeber kennen. Auch Sie werden diese Forderung billigen müssen. Auch Sie werden diese Kriefes Genpsinden mit sentimentaler Empsindelei. Das erste sieht seelich gelunde Wenschen unwiderziehlich an, das zweite sidet delpunde Wenschen unwiderziehlich an, das zweite sidet ab, und eben darin liegt das Geheimmis des Gerfolges auf der einen und der Prund des Misserfolges auf der einen und der Prund des Misserfolges auf der andern Seite. Aus flitterarischem Gebiet fann heute nur noch ein ausgesprochenes Talent sich Gestung und finanziellen Erfolg verschaffen. Aber auch die Uedersetzerin bedarf des Talentes; sie muß in den Geist der Fremdsprache einzudringen vermögen und nuß über einen gefälligen, schönen Stul versügen. Die Uedersetzerinnen sind der Mehrzahl nach der stille Schrecken der Autoren, und nur selten weiß der eine andere etwas Schmeichelhaftes über die Uedersetzerin zu berichten; nur selten weiß der die under der andere etwas Schweichelhaftes über die Uedersetzerin zu berichten; nur selten weiß der die Uedersetzerin zu berichten; nur selten werd glaubt die Wobgahl, ihr Wert sei durch die Uedersetzerin verpfuscht worden. — Argend eine andere Bethätigung wird Ihnen mehr materiellen Erfolg und im vorliegenden Falle mehr Befriedigung gewähren. — Bei Ihren Wolfe under Schen micht se Inden das Retouchieren zu erlernen. Es gibt einschlächige Geschäfte, die an wirklich Befähigte solche Arbeit außer das Haus geben. Die nötige Technit würde Ihne na Racherscheiten bei gelegt werden.

Die nötige Technit würde Ihnen am bestien eine Fachschule vermitteln. Offerten müßten Probearbeiten beigelegt werden.

\*\*A. I. Bon sechs Bochen Nacherziehung ließe sich günstigensalls schon ein gewisses Nechtlate ertennen, was Gehorsam und Benehmen anbelangt, wenn das sonst undernement bevoralt und den hen das sonst under eine das schieders stehend, unvermertt beodachtet werden sam, It dagegen der Erzieher im Jause, so daß das Kind wieder in den gewohnten Berhältnissen sieher in das has kind wieder in den gewohnten Berhältnissen ibes nicht sein, wenn die Schwäche der Mutter jeweiten mit ihrer Annehmen Selbitontrolle in einem Augenblick wieder einreißt, was der Erzieher mühevoll erreicht hat. Wenn die Mutter ihrer Schwäche troh momentaner bessere Einsight nicht derr zu werden vernag, so ist es das einzig richtige, den Knaben sür längere Zeit auswärts unter die Obhut des Erziehers zu geden. Diese steine Opfer wird sich ser knaben für längere Zeit auswärts unter die Obhut des Erziehers zu geden. In Ihre Allen auch das vorzüglichste wäre — inmitten einer Menge anderer, vielleicht auch da und dort desethen Spal ist der spätere Ausenthalt nienem Benstonat — und wenn es auch das vorzüglichste wäre — inmitten einer Menge anderer, vielleicht auch da und dort desethen Charastere absolut kein Ersah. Und zubem könnte es möglich sein, das ein gewisehnhafter Penstonathen ein den den und den und der einer Menge anderer, vielleicht auch da und der Bestien würde. Wenn Sein ein gewisehnhafter Penstonähaber ein in der Weise ein geleich und der Menge Mann gefunden haben, so halten Sie denselben um jeden Preiß seit, ans besonders, wenn dessen vieler auf sehre Bestien über ausfchließen würde. Wenn Sein ein und der richtigen Mann gefunden haben, so halten Sie denselben um jeden Preiß seit, ans besonders, wenn dessen vieler auf einer Dessen Seine und der erfahrene greise Nutter sich in sorgendem Einsuh mit beteiligt; eine folde Gelegenheit möchte sich einselber dieten.

## L-Arzt Fª Spengler

Elektro-Therapie (neue)

Elektro-Komæopathie "Sauter"

Naturheilkunde

Massage — Schwed. Keilgymnastik.

Bodania

Wolfhalden

Ht. Appensell A .- Rh.

Sprechstunden:

an Werktagen 8-9 u. 11-12 Uhr, an Sonntagen 1-2 Uhr; von auswärtigen vorherige Anmeldungen erbeten. Telegrammadresse: Spenglerius. Wolfhalden.

# C කාවේ රෙ

Ceylon-Thee, sehr fei

kräftig, ergiebig und haltbar.
Originalpackung per engl. Pfd.
under Pekoe Fr. 4,50
uken Pekoe , 3,80
toe , 3,30

China-Thee, Deste Qualität Souchong Fr. 3.60, Kongou Fr. 3.60 per <sup>1/2</sup> kg Rabatt an Wiederverkäufer und grössere Ab-nehmer. Muster kostenfrei.

Carl Osswald, Winterthur. Niederlage bei Joh. Stadelmann, Marmorhaus, Multergasse 31, St. Gallen.

> Reine, frische Nidel-Butter liefert gut und billig [1148 Otto Amstad in Beckenried (Unterw.). (,,0tte" ist für die Adresse notwendig.)



Zu jeder Minute, zu jedem Ort, sofort helles, elektr. Licht. Für den Weihnachtstisch! Prachtvolle Neuheiten.

Amerikan, elektr, Leuchter in 50 diversen Modellen.

Keine Feuersgefahr. Einfachste Handhabung. Ein Druck genügt, um sofort ein hellleuchtendes, elektrisches Licht zu erhalten. Absolut gefahrlos und sicher Jedes Kind kann die Lampen handhaben.

Verlangen Sie illustrierte Kataloge gratis

E. A. Maeder, prakt. Neuheiten, St. Gallen Marktgasse Nr. 16, zum goldenen Rad.

Suppen-Würze Bouillon- Kapseln Suppen-Rollen



sind billig und sparsam im Gebrauch. Wer des-halb zu vorteilhaftem Preise nur das Beste will,

#### Hausfrauen!

Das Praktischste, Wärmste und Gefälligste für Herbst und Winter ist der in allen Farben waschechte [1380

#### Tricot-Wasch-Plüsch

für Damen- und Kinder-Konfektion. Reduzierte Preise. Muster auf Verlangen sofort. Meterweise Abgabe

Rossi & Cie. in Zofingen.

## Robert König

Metzgergasse 13, St.Gallen Gute Bezugsquelle für

### Schuhwaren

in reicher Auswahl bei billigsten Preisen.

Specialanfertigung von Schuhwerk für kranke Füsse nach ärztlichen Angaben. [1385 \*\*<del>\*</del>

#### Dauernd wertvolles Braut- od. Geburtstaggeschenk

## Buchhofer's "Schweizer Kochbuch" Goldmedaille der internat. Kochkunst - Ausstellungen Frankfurt und Paris.

Bürgerliche und feine Hotel-Küche. Wertvolle Tafeln über Einkauf und Qualität des Fleisches. Tranchieren von Gewild und Geffügel. Von ersten Fachautoritäten als "ein-zig in dieser Art dastehend" bezeichnet. Zu beziehen für Fr. 11. 50, soh, gebunden, direkt vom Verfasser Alex. Buchhofer, Kochkursleiter der Berner Koch-kurse. Musterküche und Kochherdlager Kramgasse 9, Bern. (112001) [1039 <del>\*\*</del>

## Für jede Dame

"Sanitas", Marque déposée Nr. 6300, in gesundheitlicher

ist unser Corset "Sanitas", Marque deposee Nr. 5500, in gesundneintener Beziehung von grösstem Wert.

Es zeichnet sich durch die porösen Brust- und Seiten-Gummieinsätze aus, so dass vermöge deren Dehnbarkeit, sowie der angebrachten ganz weichen Schliesse die inneren Organe nicht den geringsten Druck erleiden, und dabei die graziöseste Figur zum Ausdruck gelangt.

Diese Sanitascorsets sind empfohlen durch die Herren Aerzte Prof. Dr. Eichhorst, und Prof. Dr. Huguenin in Zürich, und zu erhalten in allen besseren Corsets- und Konfektionsgeschäften.

Corsetfabrik Gut & Biedermann, Zürich und Brüssel. Zürlch 1894 - Diplom - Genf 1896.

Direkte Sendungen an die bekannte grösste und erste

#### Chemische Waschanstalt u. Kleiderfärberei Terlinden & Co.

vormals H. Hintermeister Lurich

werden in kürzester Frist sorgfältig effektuiert und retourniert in solider

Gratis-Schachtelpackung. 🖚

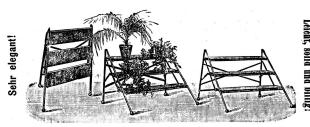
Filialen u. Dépôts in allen grösseren Städten u. Ortschaften der Schweiz





Bettnässen

Endlich kann ich Ihnen mitteilen, dass Ihre briefl. Behandlung bei meinem Knaben von Erfolg gewesen ist. Er ist von seinem Uebel, dem Bettnässen, befreit, und danke ich Ihnen aufs beste. Hätte Ihnen schon längst Bericht gegeben; musste jedoch abwarten, bis ich die Nachricht von ihm hatte. Ich bedaure nur, Ihr Heilverfahren nicht schon früher probiert zu haben. Ich möchte jedaum Bettnässer anraten, sich sofort an Sie zu wenden, und werde Sie empfehlen, wo ich nur kann. Bätterkinden b. Bern, 12./III. 1900. Wwe. E. Reinhard ist echt. Bätterkinden. 12./III. 1900. Gemeindeschr. Bätterkinden. J. Käsermann. Adr.: Privatpoliklinik Glarus, Kirchstr. 405, Glarus. [627]



Zur zweckmässigen Aufbewahrung der Blumenstöcke das Blumenständer ganze Jahr, eignen sich meine leicht zusammenlegbaren Welche auch als gewöhnliche Treppenleiter benützt werden können. [1425

#### Е. А. Maeder, praktische Neuheiten, St. Gallen

Marktgasse Nr. 16, zum goldenen Rad.

Verlangen Sie in allen

Delikatess-, Spezereihandlungen und Droguerie-Geschäften

## De Jong's holländ. Cacao

(königl. holländ. Hoflieferant)

Bekannt durch seine Billigkeit, seinen köstlichen Geschmack und feines Aroma. Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft u. ergiebig.

## MARIN. \* Institut Martin \* Neuchâtel.

Französisch und Handelsunterricht.

Prachtyclle Lage. Grossartige Aussicht auf den See und die Alpen. Moderne Einrichtung und Garten. Vollständige und schnellste Erlernung des Französischen und der übrigen modernen Sprachen. Mathematische und naturwissenschaftliche Fächer. Handelschre in Verbindung mit der Handelsschule. Specielte Vorbereitung auf die Examen für den administrativen Post-, Telegraphen- und Eisenbahndlenst. Zahlreiche diplomierte Lehrer und höchste Referenzen. Rationelle Körperpfigee, Gymnastik. Football. Sorgfältige Erziehung.

Der Direkter und Eisentümer. 20 Maartin Der Marche Der Granz der G

Der Direktor und Eigentumer: M. Martin, Professor.

## Flaum-Steppdecken-Fabrikation

Carl Müller in Burgdorf.

Maschinenbetrieb mit eigenen patentierten Maschinen.

Billigste Bezugsquelle

für Flaum-Steppdecken in allen Genres und Stoffgattungen. Grosse Auswahl, gedlegene, neue Dessins.
Reichhaltige Musterkeliektien, sowie illustrierter katalog und Preiscourant frankohon. NB. Das Umarbeiten von Düvet in Steppdecken wird prompt und billigst besorgt.



## Nichts Besseres gibt es

Marke weisses Pferd

130] Ein unvergleichliches Cacaofrühstück für Kinder, Erwachsene, Blutarme und Magenleidende. Aerztlich allgemein

NIP Colt: in roten Cartons (27 Würfel = 54 Tassen) & Fr. 1. 30 in roten Paqueten Pulverform do. a Fr. 1. 20

Allein. Fabrikanten Müller & Bernhard, Chur, erste schweiz. Hafercacao-Fabrik.